

# XXVI FESTIVAL INTERNAZIONALE DI **MUSICA SACRA**

**DIALOGHI DI PACE**

*CONCERTI, MOSTRE, CONVEGNI, LABORATORI*



## **LA VIA DELLA PACE**

**CAPPELLA MUSICALE DI S. MARIA DELL'ANIMA**

**CAPPELLA MUSICALE DI SAN GIACOMO**

**ENSEMBLE SEICENTONOVECENTO**

**FLAVIO COLUSSO** *direttore*

**DOMENICA 12 NOVEMBRE 2017 ORE 20.45**  
**DUOMO CONCATTEDRALE DI SAN MARCO PORDENONE**

**PRESENZA E CULTURA**

**REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA**

**GIROLAMO FRESCOBALDI (1583-1643)**

**RECERCARE "SOPRA S. MARIA"**

**GIACOMO CARISSIMI (1605-1674)**

**MILITIA EST VITA HOMINIS**

*mottetto per due soprani, basso e basso continuo*

**MISSA L'HOMME ARMÉ**

*a 12 voci e basso continuo*

**PECCAVIMUS DOMINE**

*a 8 voci e basso continuo  
(concertato finale dell'Oratorio "Jonas")*

**FLAVIO COLUSSO (1960-)**

**PECCAVIMUS DOMINE**

*per voci e strumenti*

**ET IN TERRA PAX**

*per voci e strumenti  
(prima esecuzione assoluta)*

**CAPPELLA MUSICALE  
DI SANTA MARIA DELL'ANIMA**

**CAPPELLA MUSICALE DI SAN GIACOMO**

**ENSEMBLE SEICENTONOVECENTO**

Maria Chiara Chizzoni, *soprano*  
Joanna Klisowska, *soprano*  
Silvia De Palma, *soprano*  
Chiara Guglielmi, *mezzosoprano*  
Jean Nirouët, *alto*  
Enrico Torre, *alto*  
Paolo Fanciullacci, *tenore*  
Andrés Montilla Acurero, *tenore*  
Antonio Orsini, *tenore*  
Riccardo Pisani, *tenore*  
Guglielmo Buonsanti, *basso*  
Giuliano Mazzini, *basso*  
Walter Testolin, *basso*  
Alessandro Albenga, *organo*  
Giovanni Bellini, *tiorba*  
Andrea Coen, *clavicembalo e organo*  
Dario Salerno, *trombone*

**LE ARMI DELLA PACE**  
**MISSA L'HOMME ARMÉ DI GIACOMO CARISSIMI**

Un Concerto, la proiezione di un Film sull'avventura europea della Collezione musicale di Fortunato Santini, una Giornata di studi: l'articolata iniziativa del XXVI Festival Internazionale di Musica Sacra di Pordenone rientra ne "La via dell'Anima", grande progetto europeo che attraverso la rete creata dalla circolazione dei tesori musicali raccolti nella "Santini Sammlung" di Münster, unisce molte Città europee. Fra queste, in particolare, le due cittadine tedesche di Münster e Osnabrück dove nel 1648 fu firmata la "Pace di Westfalia", evento di grande importanza che sanciva la fine della "Guerra dei trent'anni" ed apriva l'Europa a nuovissimi scenari politici e religiosi. Nel 2017 inoltre cade l'anniversario della pubblicazione delle Tesi luterane e sembra assai opportuno sottolineare l'importanza del percorso ecumenico di unità dei Cristiani riproponendo l'interpretazione della *Missa l'Homme Armé* del Maestro dell'Europa musicale Giacomo Carissimi (1605-1674), oggi di rarissima esecuzione. La grandiosa composizione costituisce un mirabile esempio di architettura policorale a tre cori, ovvero «à Dodici Reali», come indicato nella partitura che è conservata a Roma (Archivio Lateranense) e a Münster (Diözesanbibliothek) e di cui è in corso la pubblicazione dell'edizione moderna per i tipi dell'IISM (Istituto Italiano per la Storia della Musica).

La chiave di lettura che si offre per questa esecuzione è nell'ottica e nell'esercizio del "combattimento spirituale", metafora della battaglia del "soldato" della Controriforma che vive intensamente quel risanamento morale e

disciplinare interno alla Chiesa iniziato ancor prima dello scisma luterano.

Nella scrittura del Carissimi – Maestro del Collegio Germanico-Ungarico di Roma alla cui scuola accorrevano musicisti da ogni paese, artista corteggiato dai regnanti d'Europa la cui musica fu descritta da Athanasius Kircher “capace di trasportare gli animi verso qualunque sentimento” – l'antico tenor medievale subisce una mutazione esemplare e potente. Diversamente dal cavaliere medievale della *Militia Christi* il quale coperto di ferro e rivestito di segni cristici uccideva con sicurezza e con altrettanta sicurezza moriva, questo “soldato” insieme moderno e antico, riprendendo antichi elementi a vantaggio di nuovi significati, rivolge la spada verso il suo interno e nell'esercizio della fede riscatta, in una rinnovata unità dell'*homo universalis*, la pienezza dell'*humanitas* e la grazia dell'*humilitas*. Il programma concertistico si conclude con la prima esecuzione del brano di Flavio Colusso *Et in terra pax*, nella consueta tradizione dell'Ensemble Seicentonovecento di far risuonare insieme l'antico e il contemporaneo.



**FLAVIO COLUSSO**

Fondatore dell'Ensemble Seicentonovecento è impegnato nella produzione di capolavori inediti

del passato e di prime esecuzioni di musica d'oggi. Le sue composizioni sono eseguite, pubblicate e trasmesse in molti paesi, fra queste: *Missa de Tempore in Aevum* con José Carreras (1996); *Tu es Petrus* per Giovanni Paolo II (2000); *Missa Sancti Jacobi* per il Giubileo compostellano (2004); per

l'Anno pucciniano (2008) il grande *Te Deum* nella Basilica di Sant'Andrea della Valle e la scena lirica *Recondita armonia* di bellezze diverse; *Le Opere di Misericordia* per il Museo del Pio Monte della Misericordia di Napoli (2011); *Il lauro del Gianicolo: morte di Riccardo Wagner a Venezia* per l'Anno wagneriano e dannunziano (2013), *I naviganti del Tempo* (2017), teatro allegorico e fantastico per il terzo centenario della nascita di Johann Joachim Winckelmann.

È presente in istituzioni come: Académie de France à Rome, Gran Teatre del Liceu di Barcelona (*Norma* con Joan Sutherland), Palais des Beaux Arts di Bruxelles, Teatro de La Maestranza di Siviglia, Teatro La Fenice di Venezia, Teatro San Carlo di Napoli, Teatro dell'Opera di Roma, Teatro Massimo di Palermo, Festival di Spoleto, RAI/diretta radiofonica europea UER, Festival Pucciniano di Torre del Lago, Festival de Barcelona, Conservatoire de Paris, Festival de Granada, Bratislava Music Festival, Tianjin May Festival. È impegnato dal 1983 nell'esecuzione e pubblicazione delle composizioni di Giacomo Carissimi del quale ha già registrato tutti gli Oratori (9 CD per MR-Brilliant Classics) e la raccolta completa di mottetti *Arion Romanus* (3 CD per Brilliant). La sua discografia comprende oltre 50 CD di sue composizioni, inediti e rarità per EMI, Brilliant, Bongiovanni e MR Classics, fra cui *Farinelli et son temps* con Aris Christofellis; *Exultate jubilate* di Mozart con Mariella Devia; le prime moderne della *Messa di Gloria* di Mascagni e dell'*Ottone in Villa* di Vivaldi.

Ha collaborato nel settore cinematografico con numerosi registi fra i quali: Pupi Avati, Jean-Pierre Dougnac, Pasquale Festa Campanile, Renzo Martinelli, Franco Piavoli e, in particolare, con Georg Brintrup con il quale ha realizzato i

film *Palestrina Princeps Musicae*, prodotto per la Televisione tedesca ZDF-Arte (2009), presentato in prima assoluta all'Accademia Nazionale di Santa Cecilia e *Santini's Netzwerk* per la Radio-televisione tedesca WDR (2013).

Membro della Pontificia Accademia di Belle Arti e Lettere, Colusso è inoltre Maestro di cappella della Chiesa teutonica di Santa Maria dell'Anima, della Basilica di San Giacomo in Roma e dell'Ordine dei Chierici Regolari.

#### **CAPPELLA MUSICALE DI SANTA MARIA DELL'ANIMA**

Formata da solisti vocali e strumentali di fama internazionale sotto la direzione del compositore e direttore Flavio Colusso, cura il servizio liturgico-musicale della omonima Chiesa della comunità cattolica di lingua tedesca in Roma.

Il suo repertorio spazia dalla Scuola romana del Palestrina, Victoria, Carissimi ai grandi classici come Haydn e Mozart, da Monteverdi, Durante, Pergolesi, Scarlatti alle nuove composizioni dell'attuale Maestro di cappella e a quelle degli antichi Maestri della plurisecolare istituzione teutonica come Antonio Aurisicchio, Pietro Paolo Bencini, Giovanni Battista Borghi, Gaetano Carpani, Gian Battista Casali, Gian Battista Costanzi, Niccolò Jommelli, Bartolomeo Lustrini, Lorenzo Pelli, Michelangelo Simonelli.

Nell'ambito del *Draghi Projekt: Italia-Austria* ha avviato insieme all'Ensemble Seicentonovecento la realizzazione e incisione discografica degli Oratori di Antonio Draghi (Rimini 1634-Wien 1700). Nell'ambito del progetto italo-tedesco *La via dell'Anima - tesori musicali da Roma a Münster* la Cappella ha avviato un percorso di iniziative culturali fra Italia e Germania che

si sta espandendo in molte città europee per diffondere il patrimonio dell'immensa collezione di manoscritti antichi, ora conservati nella Diözesanbibliothek di Münster, raccolti da Fortunato Santini, musicista romano della prima metà dell'Ottocento che abitava proprio in Via dell'Anima.

È protagonista musicale del film di Georg Brintrup *Santini's Netzwerk* (La rete di Santini) e il concerto eseguito nel Paulus-Dom di Münster insieme alla Capella Ludgeriana del Duomo di Münster è stato trasmesso dalla Radio-Televisione tedesca WDR.

#### **CAPPELLA MUSICALE DI SAN GIACOMO**

Ha sede presso la Basilica di San Giacomo in Augusta di Roma dove propone anche eventi in cui liturgia e musica si incontrano in un "esercizio spirituale" che restituisce al canto la sua funzione di preghiera, attività trasmessa dalla Radio Vaticana, durante tutto l'anno del giubileo del 2000, nel programma settimanale *Concert Spirituel: musica e liturgia in San Giacomo*.

Il nucleo della storica istituzione romana (che annovera Alessandro Scarlatti fra i suoi illustri maestri) è oggi diretto da Flavio Colusso. La Cappella organizza e promuove, a Roma e in altre sedi legate al carisma e alla cultura del pellegrinaggio, le *Feste Musicali Jacopee* e collabora alla realizzazione dell'Opera di Giacomo Carissimi, con la Arciconfraternita di San Giacomo degli Spagnoli in Napoli, la Chiesa Nazionale Spagnola in Roma e l'Ambasciata di Spagna presso la Santa Sede. Ha partecipato alla riapertura dell'Oratorio del SS.mo Crocifisso e della Chiesa di San Lorenzo in Panisperna in Roma, eventi trasmessi dalla RAI e dal Canale televisivo francese MEZZO. Oltre all'esecuzione alla presenza di Giovanni Paolo II del *Tu es Petrus* di Colusso, dello

stesso maestro ha eseguito in ed inciso in CD l'oratorio *Humilitas* e la *Missa Sancti Jacobi* "super *Gracias*" (per l'Anno compostellano 2004).

#### **ENSEMBLE SEICENTONOVECENTO**

Fondato e diretto da Flavio Colusso, è uno dei gruppi vocali-strumentali italiani più originali dell'odierna scena internazionale e da oltre trenta anni impegnato nella produzione di capolavori inediti del passato e di prime esecuzioni di musica d'oggi; è attualmente residente a Villa Lante al Gianicolo di Roma dove svolge la sua stagione *L'Orecchio di Giano: Dialoghi dell'Antica et Moderna Musica*. Fra le produzioni teatrali, concertistiche e discografiche (70 CD per EMI, Brilliant, MR Classics, Bongiovanni) realizzate avvalendosi della collaborazione di solisti celebri fra cui Gemma Bertagnolli, José Carreras, Mariella Devia, Giorgio Gatti, Cecilia Gasdia, Sara Mingardo, Patrizia Pace, Giuseppe Sabbatini, Pietro Spagnoli, Aurio Tomicich, Sandro Verzari, si segnalano le Musiche per il castrato Farinelli incise con il soprano Aris Christofellis per la EMI, *l'Integrale degli Oratori di Giacomo Carissimi* in collaborazione con la RAI-Radiotelevisione Italiana, l'Académie de France à Rome e numerosi partner europei; il *Primo Libro di Madrigali d'Archadelt* per l'Académie de France à Rome e il Museo del Louvre; l'oratorio *La nascita del Redentore* di Anfossi in prima moderna eseguito all'Auditorium RAI di Roma in diretta radiofonica europea per la UER; le rarità e prime incisioni assolute di opere di Abbatini, Amodei, Anfossi, Cherubini, Händel, Mariani, Mascagni, Mozart, Palestrina, Pergolesi, Perti, Sarro, A. Scarlatti, Torelli, Vaccaj, Vivaldi e molti altri. Fra i festival e le istituzioni in cui si è esibito ricordiamo: Palais des Beaux Arts di Bruxelles, Teatro Massimo di Palermo, Teatro San Carlo di

Napoli, Festival dei due mondi di Spoleto, Società Aquilana dei Concerti Barattelli, IUC Istituzione Universitaria dei Concerti, Associazione Scarlatti di Napoli, Sagra Musicale Malatestiana di Rimini, Settimana di Musica Sacra di Monreale, Festival Internacional de Musica y Danza de Granada, Festival de Música Antigua de Barcelona, Bratislava Music Festival, Conservatoire de Paris, Conservatoire de Luxembourg, Chateau de Chantilly, Tianjin May Festival (China), Radio-televisione tedesca WDR, ZDF e i canali europei ARTE e MEZZO.

#### **Militia est vita hominis**

*Militia est vita hominis super terram.*

*Nisi qui legitime certaverit non coronabitur.*

*State ergo dilectissimi succinti lumbos destros in veritate, induimini justitiae lorica et pugnate cum Dracone.*

*Induimini arma fidei in qua possitis ignea tela nequissimi hostis estinguere,*

*sumite scutum justitiae, sumite arma lucis, sumite gladium spiritus, sumite galeam salutis.*

Combattere è la vita dell'uomo sulla Terra.

Solo chi onestamente avrà combattuto sarà coronato.

Ergetevi dunque, dilettissimi, armati nella destra con la verità, indossate l'armatura della giustizia e lottate contro il Dragone.

Indossate le armi della fede con le quali spegnerete le frecce infuocate del cattivissimo nemico, prendete lo scudo della giustizia, le armi della luce, la spada dello spirito, l'elmo della salvezza.

#### **Peccavimus Domine**

- Signore, ti ringrazio che hai voluto provarmi ancora una volta e mi hai donato la forza di andare oltre.

- Non posso liberarmi da solo. Però questa battaglia è tua e da te solo spero la vittoria, benché a me spetta ancora combattere.

- Sono per mostrarti ora il modo, et darti l'arme, con che tu possa esercitarti in questa spirituale battaglia.

*Peccavimus, Domine,  
et in viis tuis non ambulavimus;  
sed convertere, Domine, et convertemur,  
illumina vultum tuum super nos  
et salvi erimus.*

Abbiamo peccato, Signore,  
e non percorremmo le tue vie;  
mostrati pietoso e cambieremo,  
fai splendere il tuo volto su di noi  
e saremo salvi.

**Et in terra pax**

*Barùk adonài Elohè Israèl:  
Hodot lerahamé elohènu  
Ascèr bahém ifqédènu hannogàh mimmaròm  
Lehair lejoshvé hòscéh vezalmàvét  
Lekavvèn raglènu él dèréh shalòm.*

Benedetto il Signore Iddio:  
dalla sua bontà viene a visitarci dall'alto  
un sole che sorge per rischiarare coloro che stanno nelle  
tenebre, e per dirigere i nostri passi  
sulla via della pace.

*Et subito facta est cum Angelo multitudo militiae coelestis,  
laudantium Deum et dicentium:  
Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonae  
voluntatis | Dhòxa en ipsistis Theò, ke epì ghìs irìni, en  
anthròpis evdhokìa.*

E subito si unì all'Angelo una schiera della milizia celeste,  
che lodava Dio, dicendo:  
Gloria a Dio nel più alto dei cieli  
e pace in terra  
agli uomini di buona volontà.

Si chiuda la grande Porta:  
s'aprono i cieli

pro orbe terrarum

**In collaborazione con:**

MUSICAIMMAGINE  
MUSICAIMMAGINE



---

## APPUNTAMENTO CORRELATO

---

**Lunedì 13 Novembre 2017**

*Auditorium Centro Culturale Casa Zanussi Pordenone*

**CONVEGNO. LE ARMI DELLA PACE**

› **11.00-13.00**

***Incontro di studi***

› **15.30**

***Introduzione e proiezione film  
La rete di Santini di Georg Brintrup***

› **17.30 - 18.30**

***Tavola rotonda***

con la partecipazione di Franco Calabretto, Flavio Colusso,  
Eddi De Nadai, Stefan Hanheide, Claudia Kayser-Kadereit,  
Andrea Lausi e Walter Testolin

**INGRESSO LIBERO**

---

Coordinamento Maria Francesca Vassallo

Responsabili artistici Franco Calabretto e Eddi De Nadai

---

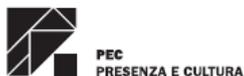
Info: Centro Culturale Casa A. Zanussi Pordenone

Via Concordia 7 - Pordenone tel. 0434.365387

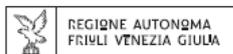
[www.centroculturapordenone.it](http://www.centroculturapordenone.it) [pec@centroculturapordenone.it](mailto:pec@centroculturapordenone.it)

[facebook.com/centroculturapordenone.it](https://facebook.com/centroculturapordenone.it) [youtube.com/culturapn](https://youtube.com/culturapn)

---



**PEC**  
PRESENZA E CULTURA



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



Comune di Pordenone



FONDAZIONE  
FRIULI



**CICP**  
CENTRO INIZIATIVE  
CULTURALI PORDENONE



**BCC**  
Pordenonese



Diocesi  
Concordia-Pordenone



CENTRO CULTURALE  
CASA A. ZANUSSI  
PORDENONE